

-----  
THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

\*\*\* SSILA BULLETIN \*\*\*

An Information Service for SSILA Members

Editor - Victor Golla (gollav@axe.humboldt.edu)  
Associate Editor - Scott DeLancey (delancey@darkwing.uoregon.edu)

--> --Correspondence should be directed to the Editor-- <--

---

Number 90: June 24, 1999

---

- 90.0 SSILA BUSINESS:  
\* Summer Meeting  
\* Mary R. Haas Book Award: 2nd call for submissions  
90.1 CORRESPONDENCE (From Ecuador; Aphasia in Navajo speakers; Yoeme  
dictionary; Paper on language endangerment)  
90.2 SSILA MEMBERS MOORE AND ZEPEDA RECEIVE MACARTHUR FELLOWSHIPS  
90.3 WEBSITES OF INTEREST (NAA Online; ANLC website; AISRI at Indiana)  
90.4 PROBLEMS NEEDED!  
90.5 MEETINGS  
\* Friends of Uto-Aztecan (Taxco, Guerrero, Mexico, June 17-18)  
90.6 E-MAIL ADDRESS UPDATES

-----  
90.0 SSILA BUSINESS

SSILA Summer Meeting  
^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

The SSILA Summer Meeting will begin on Friday evening, July 9, with a  
welcoming reception in Illini Union Room 407, 7:00 -10:00 pm. Two sessions  
of papers will be held in the same room on Saturday July 10.

The Saturday schedule will be as follows:

Coffee (8:30-9:30 am)

Session I (9:30 am - noon). Papers by: Jose' Alvarez, Linda  
Cumberland, Raimundo Medina, Marianne Milligan, Zsuzsa Nagy, and  
Luis Oquendo.

Lunch break (noon - 1:30 pm).

Session II (1:30 - 4:00 pm). Papers by: Javier Ruedas, Muriel  
Saville-Troiike & Ellen Courtney, Patricia A. Shaw, M. Paul Shore,  
Sarah G. Thomason, and Frank R. Trechsel.

Summer Business Meeting (4:00 - 5:00 pm). Special topic -- The  
"Chief Illiniwek" mascot and the problem of demeaning stereotypes  
of Native Americans.

A small registration fee (\$10, \$5 for students) will be collected on  
site to defray the cost of the meeting.



locutores de espan~ol y quechua. Los primeros registros sonoros se han hecho, aunque sin mayor rigurocidad cienti'fica, motivados un poco por el temor de que el u'ltimo locutor de la lengua desaparesca.

La lengua haría parte de la familia lingui'stica za'paro a la que pertenecen las lenguas iquito, arabela y taushiro del Peru'. Toda informacio'n concierne a estas lenguas podría ayudar mucho en el avance de la descripcio'n de esta lengua que esta' por desaparecer.

Cualquier comentario, sugerencia o informacio'n puede ser enviada en ingle's, france's, espan~ol o itialiano a: nauta@speed.net.ec

Muchas gracias!

--Carlos Andrade  
(nauta@speed.net.ec)

Aphasia in Navajo speakers  
^^

From audrey l holland (aholland@u.arizona.edu) 11 Jun 1999:

Dear Colleagues -- I am involved in a project concerning aphasia and its effects on Navajo. I am unaware of any work done on Navajo aphasic speakers, and would appreciate any leads you might have. We are interested in test materials, transcriptions of discourse, even myths about this interesting problem. I will collate material and distribute it to interested readers. Thank you in advance.

--Audrey Holland  
(aholland@u.arizona.edu)

Yoeme dictionary  
^^

From Dave Shaul (dave@celtharp.com) 7 Jun 1999:

Recently, the Hippocrene edition of a Yoeme and English dictionary appeared. This was given notice in the SSILA newsletter. This publication is marred by three factors: (1) the cover and spine have only the name of the junior author (myself), not the primary, Yoeme authors; (2) the copyright notice is only given in the junior author's name (despite the fact that on the contract it is mentioned that copyright is in all three names; and (3), the galley proofs that were submitted to the publisher in late November 1999 were not incorporated into the book. This latter problem is complicated by the fact that the typesetting program used by the publisher introduced typos by converting accented vowels into other sequences; in fact, the proof for the grammar section was not even seen by the authors.

None of the authors even saw a copy until told by others that there were copies in the local Borders in Tucson.

I have asked the Yaqui tribal attorney to write a letter to Hippocrene, asking that the books be withdrawn. It represents a long-time commitment on the part of all three authors, and is a bitter disappointment. While much of the book is accurate, a long errata sheet would have to be

produced to make it completely reliable. In a reference work, this is deplorable -- but not the authors' fault.

In the meantime, I would like to ask all SSILA readers and members to not buy this book, and to advise others about its dubious nature. Also, Americanists should not think of submitting manuscripts to Hippocrene.

--David L. Shaul  
Linguistics Department, University of Arizona  
(dave@celtharp.com)

Paper on language endangerment  
^^

From Salikoko S. Mufwene (s-mufwene@uchicago.edu) 9 June 1999:

I have now posted my latest paper on language endangerment at my home page, under the title "Language endangerment: What have pride and prestige got to do with it?" In it I argue that the factors that have produced language endangerment are certainly much more complex than linguists have assumed to date, and that we must learn the distinction between preserving a language and revitalizing it.

I'll appreciate any feedback. The URL is:

[humanities.uchicago.edu/humanities/linguistics/faculty/mufw\\_enda.html](http://humanities.uchicago.edu/humanities/linguistics/faculty/mufw_enda.html)

--Sali Mufwene  
Department of Linguistics, University of Chicago  
(s-mufwene@uchicago.edu)

-----  
90.2 SSILA MEMBERS MOORE AND ZEPEDA RECEIVE MACARTHUR FELLOWSHIPS

The John D. and Catherine T. MacArthur Foundation, in Chicago, has named 32 new recipients of MacArthur Fellowships, which are widely known by their unofficial name as "genius grants." The fellows will receive full salary awards for 5 years in amounts determined by their age. We are proud to say that among the 32 recipients of this year's awards are two members of SSILA:

\* Denny Moore (Coordinator of the Linguistics Division, Museu Paraense Emilio Goeldi, Belem-Para, Brazil). Moore, an anthropological linguist, is making important contributions to preserving the language and culture of endangered indigenous groups in Brazil. With strategies that engage both native speakers and the larger public, he leads the effort to document and preserve well over a hundred endangered languages in Brazil.

\* Ofelia Zepeda (Professor of Linguistics, Univ. of Arizona, Tucson, AZ). Zepeda is a linguist, poet, editor, and community leader devoted to maintaining and preserving Native American languages and to revitalizing tribal communities and cultures. Her singular work in advancing the field of Native language scholarship positions Zepeda as a unique force on behalf of the continued life of endangered languages.

Moore (who is 54) will receive \$365,000 over the next 5 years, Zepeda (who is 45) will receive \$320,000.

Our congratulations to them both!

-----  
90.3 WEBSITES OF INTEREST

NAA Online

^^^^^^^^^^

From Robert Leopold (leopold@nmnh.si.edu) 9 Jun 1999:

The National Anthropological Archives is pleased to announce its new website, featuring a guide to the Smithsonian's extensive collections of ethnographic, archaeological, linguistic and physical anthropology fieldnotes, journals, manuscripts, audio recordings, motion picture film, video and more than 400,000 photographs of cultures worldwide.

Online exhibits include Canela Body Adornment, featuring Smithsonian research and photographs from northeastern Brazil, as well as 19th- and 20th-century Kiowa and Cheyenne artwork from the archives' collections. Also available is a guide to anthropological fieldnotes and manuscripts in non-Smithsonian collections and links to ethnographic archives worldwide.

The URL is: <http://www.nmnh.si.edu/naa/>

--Robert S. Leopold, Archivist  
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution  
Washington, D.C. 20560-0152  
(leopold@nmnh.si.edu)

ANLC Website

^^^^^^^^^^

From: Gary Holton (fngmh@uaf.edu) 11 Jun 1999:

The Alaska Native Language Center now has a new website at:

<http://www.uaf.edu/anlc>

The site includes an online version of the ANLC publications catalog, as well as brief information about each of Alaska's 20 Native languages.

--Gary Holton  
Alaska Native Language Center, University of Alaska  
Fairbanks, AK 99775-7680  
(fngmh@uaf.edu)

AISRI at Indiana

^^^^^^^^^^^^^^^^

The website maintained by the American Indian Studies Research Institute at Indiana University is well worth a visit. Founded in 1985, the AISRI (co-directed by SSILA members Ray DeMallie and Douglas Parks) is an interdisciplinary center for research projects relating to American Indians. Currently these projects center around Plains Indian languages and history. Native language dictionary and text projects in Arikara and Pawnee (Caddoan languages) and Sioux and Assiniboine (Siouan languages) the primary focus of current activity. The website has detailed pages



17 de junio

-----

Mesa 1: ESTUDIOS GRAMATICALES

Rolando Felix Armendariz, "El objeto en yaqui"  
Zarina Estrada, "Morfologia verbal en nevome"  
Jose Luis Iturrioz, "Incorporacion e interrupcion de palabras en huichol"  
Paula Gomez "Las extensiones semanticas en morfemas espaciales: el caso del prefijo ku- de huichol"  
Veronica Vazquez, "Funcionamiento de los cliticos de sujeto de oracion simple y oracion subordinada en cora"  
Carmen Herrera, "El caso de los antroponimos del nahuatl: cita, identificacion predicaciones"  
Valentin Peralta Ramirez, "Transitivizacion en nahuatl? Causacion o beneficio en los predicados nominales"

Mesa 2: CUESTIONES HISTORICAS Y TIPOLOGICAS

Brian Stubbs, "Foul vowels in Uto-Aztecan"  
Jane Hill, "El Agua en el Mundo Anciano Yuto-Aztecaño"  
Karen Dakin, "La nomenclatura de fauna en el yutoazteca: Algunas estrategias"

PRESENTACIONES DE VIDEO Y LIBROS (Hotel MonteTaxco):

"El Tlacuache" (Video)  
Jose Antonio Flores Farfan, "Hablando mexicano de Jane Hill y Ken Hill"  
Jane Hill, "Cuatreros somos, toidioma hablamos de Jose Antonio Flores Farfan"  
Ignacio Guzman Betancourt, "Traducciones de obras de Carl Sauer"  
Jose Luis Moctezuma, "Estudios en homenaje a Wick Miller: FUAC 97"  
Karen Dakin, "Hopi Dictionary de Kenneth Hill et al."

18 de junio

-----

Mesa 3: ETNOLINGUISTICA Y SOCOLINGUISTICA

Ken Hill, "Hopi babytalk"  
Thomas Willett, "Vocabulario Tepehuano" (version preliminar)"  
Jose Luis Moctezuma Zamarron, "Marcadores linguisticos que estigmatizan a yaquis y mayos"  
Silvia Leal Carretero, "Metaforas de la vida en la cultura huichola"  
Javier Galicia Silva, "Insultos metaforicos en el nahuatl: comparacion semantica entre el Siglo XVI y los contemporaneos"  
Mario Castillo, "El nahuatl de Cuetzalan: Reflexiones sobre su identidad dialectal"  
Esteban Godinez Flores, "Etnografia sobre el desplazamiento linguistico del nahuatl-chontal de Chilacachapa, Guerrero"  
Jose Antonio Flores Farfan, "Los efectos del contacto nahua-espan/ol en las Balsas"

Mesa 4: FUENTES Y FILOLOGIA

Jane Rosenthal, "Progress report on publication of Opata materials project"  
Roberto Escalante, "Manuscrito Opata"

Ignacio Guzman Betancourt, "El problema de la toponimia nahuatl de Sinaloa"  
Rosa H. Yan/ez Rosales, "El nahuatl de Nueva Galicia en documentos judiciales del siglo XVII"  
Pilar Maynez, "El trabajo doctrinal y linguistico de fray Bernardino de Sahagun en el Nuevo Mundo"

-----  
90.6 E-MAIL ADDRESS UPDATES

Barthmaier, Paul .....barthmaier@humanitas.ucsb.edu  
Fitzgerald, Susan.....sfitzger@interx.net  
Holton, Gary .....fngmh@uaf.edu  
Russell, Susan .....smrussel@sfu.ca  
Sadock, Jerry .....j-sadock@uchicago.edu  
Sakel, Jeanette.....sakel@eva.mpg.de  
Thomason, Sarah G. ....thomason@umich.edu

\*\*\*\*\*

THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

-----  
Victor Golla, Secretary-Treasurer & Editor

Native American Studies  
Humboldt State Univ.  
Arcata, CA 95521 USA

OR:

Dept. of Anthropology  
Univ. of California, Davis  
Davis, CA 95616 USA

-----  
707/826-4324 - fax: 707/677-1676 - e-mail: gollav @ humboldt.edu

Website: <http://trc2.ucdavis.edu/ssila>

\*\*\*\*\*